



Guía de inicio

Apéndice **B**
***Código abierto,
estándares abiertos y
OpenDocument***

Derechos de autor

Este documento tiene derechos de autor © 2005–2010 por sus colaboradores, tal como aparecen en la lista en la sección titulada **Autores**. Puede distribuirse o modificarse bajo los términos de la [GNU General Public License](#), versión 3 o posterior, o la [Creative Commons Attribution License](#), versión 3.0 o posterior.

Todas las marcas registradas que aparecen dentro de esta guía pertenecen a sus dueños legítimos.

Autores

Rick Barnes

Jean Hollis Weber

Agnes Belzunce

Traducción

Juan José Hermoso

Inma Barrios

Juan Carlos Sanz

Comentarios y sugerencias

Por favor, dirija cualquier clase de comentario o sugerencia acerca de este documento a: dev@es.openoffice.org

Reconocimientos

Este Apéndice incluye material escrito por Richard Barnes y otros colaboradores incluida en el Capítulo 1 de *Comenzar con OpenOffice.org 2*.

Fecha de publicación y versión del software

Publicado el 15 de noviembre de 2010. Basado en OpenOffice.org 3.3. Versión en español publicada el 12 de febrero de 2011



Puede descargar
una versión editable de este documento desde
<http://es.openoffice.org>

Contenido

Derechos de autor.....	2
Introducción.....	4
Una breve historia de OpenOffice.org.....	4
La comunidad OpenOffice.org	4
¿Qué tipo de patente tiene OpenOffice?.....	5
¿Qué significa “código abierto”?.....	5
¿Qué son los “estándares abiertos”?.....	6
¿Qué es un OpenDocument?.....	6
Extensiones de nombres de archivo.....	7
Preguntas frecuentes.....	7
Formatos de archivo que OOO puede abrir.....	8
Abrir documentos de texto.....	9
Abrir hojas de calculo.....	9
Abrir presentaciones.....	10
Abrir archivos gráficos.....	10
Abrir archivos de fórmula.....	10
Formatos de archivo que OOO puede guardar.....	11
Guardar documentos de texto.....	11
Guardar archivos de hojas de cálculo.....	12
Guardar presentaciones.....	12
Guardar dibujos.....	13
Writer/Web puede guardar en estos formatos.....	13
Exportar a otros formatos.....	13

Introducción

OpenOffice.org es, a la vez, un producto y un proyecto de código abierto. Si no está familiarizado con OOO, su desarrollo de código abierto o la comunidad que lo produce y mantiene, es recomendable que lea este apéndice.

Una breve historia de OpenOffice.org

El proyecto OpenOffice.org comenzó cuando Sun Microsystems publicó el 13 de octubre de 2000 el código fuente (“las arquitecturas básicas”) de su software StarOffice® para la comunidad de código abierto. Todas las versiones recientes de StarOffice de Sun usan código fuente desarrollado por la comunidad OpenOffice.org. Sin embargo, los productos no ofrecen exactamente las mismas funcionalidades debido a los derechos de autor de terceros que no son compatibles con la licencia de código abierto.

OpenOffice.org 1.0, el producto, fue lanzado el 30 de abril de 2002.

Puede leer más sobre la historia y la organización en <http://about.openoffice.org/>. También puede encontrar más información sobre StarOffice en <http://www.sun.com/software/star/staroffice/>

La comunidad OpenOffice.org

El objetivo de OpenOffice.org es:

“Crear, como comunidad, la suite ofimática internacional puntera que se ejecute en todas las plataformas importantes y que ofrezca acceso a todas las funcionalidades y datos mediante APIs basadas en componentes libres y un formato de archivo basado en XML”.

El proyecto OpenOffice.org está patrocinado en un principio por Oracle Corp, que es el principal proveedor de código del proyecto. Otros colaboradores corporativos importantes son Novell, RedHat, RedFlag CH2000, IBM, y Google. Además, más de 450.000 personas de todo el planeta se han unido a este proyecto con la idea de crear el mejor software libre de oficina posible. Al fin y al cabo, esa es la esencia de una comunidad de “código abierto”

Con su licencia de software libre y su activa Confederación de Lenguas Nativas, OpenOffice.org cumple un papel clave en el movimiento por la erradicación de la exclusión digital, así como por la preservación de

lenguas minoritarias amenazadas por estar en el lado equivocado de la brecha digital.

La comunidad OpenOffice.org invita a unirse a más colaboradores. Sea cual sea su especialidad, puede ponerla en práctica en OpenOffice.org. Además de programadores, la Comunidad acoge a traductores, artistas, escritores técnicos y editores, probadores, personal de atención al usuario, vendedores y promotores, grupos de presión, donantes... la lista es larga. La Comunidad opera en el ámbito internacional y en todas las zonas horarias, a través de internet.

¿Qué tipo de patente tiene OpenOffice?

OpenOffice.org se distribuye bajo los términos de la Iniciativa de Código Abierto (*Open Source Initiative* u OSI) aprobada Lesser General Public License (LGPL).

Puede leer la LGPL en la web de OOo:

http://www.openoffice.org/licenses/lgpl_license.html

Para más información general sobre la patente de OOo, por favor consulte: <http://www.openoffice.org/license.html>

¿Qué significa “código abierto”?

Los cuatro derechos fundamentales del software de código abierto se enuncian en la *General Public License* (GPL) de la Fundación de Software Libre:

- El derecho a usar el software con cualquier propósito.
- La libertad de redistribuir el software de manera gratuita o con una cuota.
- El acceso al código fuente completo del programa (es decir, las “arquitecturas básicas”).
- El derecho a modificar cualquier parte del código o de usar partes de éste en otros programas.

La idea básica detrás del código abierto es muy simple: cuando los programadores pueden leer, redistribuir y modificar el código fuente en tan solo un ápice, el software evoluciona. La gente lo mejora, lo adapta y lo rectifica.

Para más información sobre software libre y gratuito, visite estas páginas:

Open Source Initiative (OSI): <http://www.opensource.org>

¿Qué son los “estándares abiertos”?

Un estándar abierto ofrece el medio para hacer algo que es independiente del fabricante o vendedor, habilitando así a programas de software en competencia para usar los mismos formatos de archivo libremente. HTML, XML y ODF son ejemplos de estándares abiertos para documentos.

Un estándar abierto cumple los siguientes requisitos:

- Esta bien documentado, con la especificación completa disponible públicamente, ya sea gratis o por un cargo normal.
- Puede ser copiado, distribuido y usado libremente. La propiedad intelectual del estándar está irrevocablemente disponible sin necesidad de pagar derechos.
- Es estandarizado y mantenido en un foro independiente y abierto (también denominado “organización de estándares”) usando un proceso abierto.

¿Qué es un OpenDocument?

Un OpenDocument (ODF) es un formato de archivo basado en XML para documentos de oficina (documentos de texto, hojas de cálculo, dibujos, presentaciones, etc.), desarrollado en OASIS (<http://www.oasis-open.org/who/>), un grupo de estándares independiente e internacional.

A diferencia de otros formatos de archivo, el ODF es un estándar abierto. Está disponible públicamente, sin necesidad de pagar derechos y sin restricciones legales o de otra índole. Por tanto, los archivos ODF no están sujetos a un software de oficina específico y cualquiera puede desarrollar un programa que interprete dichos archivos. Por esta razón, ODF se está convirtiendo rápidamente en el formato de archivo preferido por agencias gubernamentales, escuelas y compañías que prefieren no depender de un proveedor de software particular.

OpenOffice.org guarda documentos en el formato Open Document Format de manera predeterminada. OpenOffice.org 3 ha adoptado la versión 1.2 del estándar OpenDocument. OOO puede abrir y guardar también otros muchos formatos de archivo; vea “Formatos de archivo que OOO puede abrir” en la página 8, “Formatos de archivo que OOO

puede guardar” en la pagina 11, y “Exportar a otros formatos” en la pagina 13.

Extensiones de nombres de archivo

Las extensiones de nombres de archivo más comunes usadas por los documentos OpenDocument son:

- *.odt para documentos de procesadores de texto.
- *.ods para hojas de cálculo.
- *.odp para presentaciones.
- *.odb para bases de datos.
- *.odg para gráficos (dibujos de vectores)
- *.odf para fórmulas (ecuaciones matemáticas)

Preguntas frecuentes

¿Puedo distribuir OOo a quien sea?	Sí.
¿En cuántos ordenadores puedo instalarlo?	En tantos como quiera.
¿Puedo venderlo?	Sí.
¿Puedo usar OpenOffice.org en un negocio?	Sí.
¿Está OpenOffice disponible en mi lengua?	OpenOffice.org ha sido traducido (localizado) a más de 40 lenguas, así que probablemente su lengua esté incluida. Asimismo, hay más de 70 diccionarios de ortografía, separación silábica y sinónimos disponibles para lenguas y dialectos que no tienen una interfaz de programa localizado. Los diccionarios están disponibles en la página de OpenOffice.org: http://lingucomponent.openoffice.org/download_dictionary.html
¿Cómo es posible que sea gratis?	Una gran parte del desarrollo y del mantenimiento del proyecto lo ofrece o patrocina actualmente Oracle Corp. Hay también muchas otras personas que trabajan en OOo como voluntarios.

¿Y si necesito ayuda?	Lea la sección titulada “Cómo obtener ayuda” en el Capítulo 1 (Introducción a OpenOffice.org).
¿Quién es el propietario del software?	Los derechos de autor son compartidos por Oracle Corp y los voluntarios que han colaborado.
¿Significa eso que pueden retirar el software?	No. La licencia bajo la cual se ha desarrollado y distribuido OOO nunca puede ser revocada, por lo que no puede retirarse.
Estoy desarrollando una aplicación de software. ¿Puedo usar código de programación de OpenOffice.org en mi programa?	Sí, siempre que cumpla con las cláusulas dispuestas en la LGPL. Lea esta licencia en: http://www.openoffice.org/license.html
¿Por qué es necesario que Java ejecute OOO? ¿Está escrito en Java?	OpenOffice.org no está escrito en Java, sino en el lenguaje C++. Java es uno de los varios lenguajes que pueden ser usados para extender OOO. El JDK/JRE de Java se requiere sólo para algunas características. La más notable es el motor de bases de datos relacional HSQLDB. Nota: Java es gratuito. Si no desea usar Java, sigue siendo posible usar casi todas las características de OOO.
¿Cómo puedo colaborar con OpenOffice.org?	Puede ayudar en el desarrollo de OOO de muchas formas sin tener que ser programador. Para empezar, visite esta página: http://www.openoffice.org/contributing.html
¿Dónde está la trampa?	No hay ninguna; puede leer las licencias aquí: http://www.openoffice.org/license.html

Formatos de archivo que OOO puede abrir

OpenOffice.org puede abrir una amplia variedad de formatos de archivo, además de los formatos OpenDocument.

Abrir documentos de texto

Aparte de los formatos de OpenDocument (.odt, .ott, .oth, y .odm), Writer 3 puede abrir los formatos usados por OOo 1.x (.sxw, .stw, y .sxd) y los siguientes formatos de documentos de texto:

- Microsoft Word 6.0/95/97/2000/XP (.doc y .dot)
- Microsoft Word 2003 XML (.xml)
- Microsoft Word 2007 XML (.docx, .docm, .dotx, .dotm)
- Microsoft WinWord 5 (.doc)
- WordPerfect Document (.wpd)
- WPS 2000/Office 1.0 (.wps)
- Rich Text Format (.rtf)
- Text CSV (.csv y .txt)
- StarWriter formats (.sdw, .sgl, .vor)
- DocBook (.xml)
- Unified Office Format text (.uot, .uof)
- Ichitaro 8/9/10/11 (.jtd and .jtt)
- Hangul WP 97 (.hwp)
- T602 Document (.602, .txt)
- AportisDoc (Palm) (.pdb)
- Pocket Word (.psw)
- HTML Document (.htm, .html)

OOo detecta automáticamente muchos de estos archivos, por lo que puede abrirlos sin necesidad de seleccionar el tipo de documento explícitamente:

Al abrir archivos .htm o .html (usados para páginas web), OOo adapta Writer para trabajar con estos archivos.

Abrir hojas de calculo

Ademas de formatos de OpenDocument (.ods y .ots), Calc 3 puede abrir los formatos usados por OOo 1.x (.sxc y .stc) y los siguientes formatos de hojas de cálculo:

- Microsoft Excel 97/2000/XP (.xls, .xlw, y .xlt)
- Microsoft Excel 4.x-5.0/95 (.xls, .xlw, y .xlt)
- Microsoft Excel 2003 XML (.xml)
- Microsoft Excel 2007 XML (.xlsx, .xlsm, .xlts, .xltm)
- Microsoft Excel 2007 binary (.xlsb)
- Lotus 1-2-3 (.wk1, .wks, y .123)
- Data Interchange Format (.dif)
- Rich Text Format (.rtf)
- Text CSV (.csv y .txt)

Formatos de StarCalc (.sdc y .vor)
dBASE (.dbf)
SYLK (.slk)
Unified Office Format spreadsheet (.uos, .uof)
Documento HTML (archivos .htm y .html, incluyendo consultas de páginas web)
Pocket Excel (pxl)
Quattro Pro 6.0 (.wb2)

Abrir presentaciones

Aparte de los formatos OpenDocument (.odp, .odg, y.otp), Impress 3 puede abrir los formatos usados por OOo 1.x (.sxi y .sti) y los siguientes formatos de presentaciones:

Microsoft PowerPoint 97/2000/XP (.ppt y .pot)
Microsoft PowerPoint 2007 (.pptx, .pptm, .potx, .potm)
StarDraw y StarImpress (.sda, .sdd, .sdp, y .vor)
Unified Office Format presentation (.uop, .uof)
CGM - Computer Graphics Metafile (.cgm)
Portable Document Format (.pdf)

Abrir archivos gráficos

Además de los formatos OpenDocument (.odg y .otg), Draw 3 puede abrir los formatos usados por OOo 1.x (.sxd y .std) y los siguientes formatos gráficos:

BMP	JPEG, JPG	PCX	PSD	SGV	WMF
DXF	MET	PGM	RAS	SVM	XBM
EMF	PBM	PLT	SDA	TGA	XPM
EPS	PCD	PNG	SDD	TIF, TIFF	
GIF	PCT	PPM	SGF	VOR	

Abrir archivos de fórmula

Además de archivos OpenDocument Formula (.odf), Math 3 puede abrir el formato de los archivos usado por OOo 1.x (.sxm), StarMath, (.smf), y MathML (.mml).

Al abrir un documento de Word que contiene un objeto de editor de ecuación, si la opción para ello (de MathType a OpenOffice.org Math o de OpenOffice.org a MathType) está seleccionada en **Herramientas > Opciones > Cargar/Guardar > Microsoft Office**, el objeto será automáticamente convertido en un objeto de OpenOffice.org Math.

Formatos de archivo que OOO puede guardar

Guardar en un formato de OpenDocument garantiza la correcta interpretación del archivo cuando es transferido a otra persona o cuando es abierto desde una versión posterior de OpenOffice.org. Se recomienda encarecidamente que se use ODF como formato de archivo predeterminado. No obstante, si así lo desea, puede guardar archivos en otros formatos.

Consejo Cuando comparta un documento que no se espera o desea que modifique el destinatario, la opción más segura es convertir el documento a PDF. OpenOffice.org ofrece una forma muy directa de convertir documentos a PDF. Consulte el Capítulo 10 (Imprimir, exportar y enviar por correo electrónico) en esta guía.

Guardar documentos de texto

Además de formatos de OpenDocument (.odt y .ott), Writer 3 puede guardar documentos en estos formatos:

- OpenOffice.org 1.x Text Document (.sxw)
- OpenOffice.org 1.x Text Document Template (.stw)
- Microsoft Word 6.0, 95, y 97/2000/XP (.doc)
- Microsoft Word 2003 XML (.xml)
- Rich Text Format (.rtf)
- StarWriter 3.0, 4.0, y 5.0 (.sdw)
- StarWriter 3.0, 4.0, y 5.0 Template (.vor)
- Text (.txt)
- Text Encoded (.txt)
- Unified Office Format text (.uot, .uof)
- HTML Document (OpenOffice.org Writer) (.html y .htm)
- DocBook (.xml)
- AportisDoc (Palm) (.pdb)
- Pocket Word (.psw)

El soporte de codificación del filtro de Microsoft Word 97/2000/XP permite guardar documentos de Microsoft Word protegidos por contraseña.

Nota El formato .rtf es común a la hora de transferir archivos de texto entre aplicaciones, pero es probable que al emplearse se produzca la pérdida de formatos e imágenes. Por ello, debería emplearse otros formatos.

Guardar archivos de hojas de cálculo

Además de formatos de OpenDocument (.ods and .ots), Calc 3 puede guardar en estos formatos:

- OpenOffice.org 1.x Spreadsheet (.sxc)
- OpenOffice.org 1.x Spreadsheet Template (.stc)
- Microsoft Excel 97/2000/XP (.xls y .xlw)
- Microsoft Excel 97/2000/XP Template (.xlt)
- Microsoft Excel 5.0 y 95 (.xls y .xlw)
- Microsoft Excel 2003 XML (.xml)
- Data Interchange Format (.dif)
- dBase (.dbf)
- SYLK (.slk)
- Text CSV (.csv y .txt)
- StarCalc 3.0, 4.0, y 5.0 formats (.sdc y .vor)
- Unified Office Format spreadsheet (.uos)
- HTML Document (OpenOffice.org Calc) (.html y .htm)
- Pocket Excel (.pxl)

Nota Es necesario el Java Runtime Environment para usar filtros de dispositivo móvil para AportisDoc (Palm), Pocket Word, y Pocket Excel.

Guardar presentaciones

Además de formatos de OpenDocument (.odp, .otp, y .odg), Impress 3 puede guardar en estos formatos:

- OpenOffice.org 1.x Presentation (.sxi)
- OpenOffice.org 1.x Presentation Template (.sti)
- Microsoft PowerPoint 97/2000/XP (.ppt)
- Microsoft PowerPoint 97/2000/XP Template (.pot)
- StarDraw, StarImpress (.sda, .sdd, y .vor)
- Unified Office Format presentation (.uop)

Impress puede exportar también a MacroMedia Flash (.swf) y cualquier otro de los formatos gráficos listados para Draw.

Guardar dibujos

Draw 3 solo puede guardar en los formatos de OpenDocument Drawing (.odg y .otg), los formatos de OpenOffice.org 1.x (.sxd y .std) y los de StarDraw (.sda, .sdd, y .vor).

Sin embargo, Draw puede también exportar a BMP, EMF, EPS, GIF, JPEG, MET, PBM, PCT, PGM, PNG, PPM, RAS, SVG, SVM, TIFF, WMF, y XPM.

Writer/Web puede guardar en estos formatos

HTML document (.html y .htm), como HTML 4.0 Transitional

OpenOffice.org 1.0 HTML Template (.stw)

OpenOffice.org 2.x HTML Template (.oth)

StarWriter/Web 4.0 y 5.0 (.vor)

Text (OpenOffice.org Writer/Web) (.txt)

Text Encoded (OpenOffice.org Writer/Web) (.txt)

Exportar a otros formatos

OoO usa el termino “exportar” para algunas operaciones que implican un cambio en el tipo de archivo. Si no encuentra lo que busca bajo **Guardar Como**, mire también bajo **Exportar**.

OpenOffice.org puede exportar archivos a XHTML. Además, Draw e Impress pueden exportar a Adobe Flash (.swf) y a una serie de formatos de imagen.

Para exportar a uno de estos formatos, seleccione **Archivo > Exportar**. En el dialogo Exportar, especifique un nombre de archivo para el documento a exportar. A continuación, seleccione el formato requerido en la lista *Formato de archivo* y haga clic en el botón **Exportar**.